

Concours externe de l'agrégation du second degré

Section langues vivantes étrangères : allemand

Programme et bibliographie de la session 2014

Depuis la session 2009 du concours il appartient aux candidats de se conformer dans leurs productions écrites aux normes orthographiques désormais en vigueur en Allemagne (« nouvelle orthographe »). Les textes qui leur seront proposés (sujets de compositions, textes de version) respecteront l'orthographe de l'éditeur. Les citations dans les travaux remis au jury seront acceptées soit dans l'orthographe de l'auteur, soit dans une transcription respectueuse des règles actuelles, sous réserve de cohérence.

I – Tronc commun :

1. *Tristan*, Gottfried von Straßburg

Texte : Gottfried von Straßburg, *Tristan*, traduit et édité par Rüdiger Krohn : tome 1 (vers 1 à 9982), Stuttgart, Reclam UB 4471, 1986, ISBN : 978-3-15-004471-1, et tome 2 (vers 9983 à 19548), Reclam UB 4472, 2002, ISBN : 978-3-15-004472-8.

La lecture du tome 3, qui comprend explications et commentaires, (Reclam UB 4473, 1995, ISBN : 978-3-15-004473-5) est recommandée.

Le roman de Gottfried von Straßburg, rédigé vers 1210, sera replacé dans le contexte historique et littéraire de son époque, et l'on tentera de dégager l'originalité de l'écrivain dans son traitement de la matière tristanienne, notamment à partir de l'étude du prologue.

On s'intéressera à la représentation donnée de la société féodale et de ses valeurs, au parcours du héros et à ses exploits guerriers, mais aussi au traitement du merveilleux. On accordera une attention particulière au motif central de l'oeuvre : l'amour, à la fois source de bonheur et de souffrance. On ne négligera pas l'étude de l'architecture du roman, ni celle des procédés littéraires mis en oeuvre par l'écrivain : interventions du narrateur, descriptions, dialogues et monologues, digressions (*Exkurse*), recours à l'allégorie (*Minnegrotte*), etc.

2. Georg Büchner, *Dantons Tod* et *Woyzeck*

Textes au programme :

Dantons Tod, ein Drama, Stuttgart, Reclam Universal Bibliothek, 2002, 87 S., UB 6060, ISBN 978-3-15-006060-5.

Woyzeck. Leonce und Lena, Stuttgart, Reclam Universal Bibliothek, 2005, hrsg.: B. Dedner. 88 S., UB 18420, ISBN 978-3-15-018420-2

NB: *Leonce und Lena* ne figure pas au programme.

On aura soin de replacer *Dantons Tod* et *Woyzeck* dans leur contexte historique et politique ainsi que dans la vie et l'oeuvre de leur auteur. Il sera cependant nécessaire de ne pas voir dans ces deux pièces uniquement la manifestation d'une période littéraire d'ailleurs malaisée à définir. D'une manière générale on veillera à ne pas avoir une lecture réductrice de ces deux oeuvres dramatiques majeures du répertoire : les deux textes sont protéiformes, complexes en raison de leur genèse, et ils offrent plusieurs entrées interprétatives complémentaires. Formellement et thématiquement très différentes, *Dantons Tod* et *Woyzeck*

devront pourtant être lues en regard l'une de l'autre, les candidats devant éviter de juxtaposer deux lectures séparées et exclusives. Ce qui réunit les deux pièces au programme est aussi important que ce qui semble les séparer. Ainsi la comparaison entre les deux pièces devra-telle veiller à ne pas se réduire à une simple confrontation de leurs différences. Dans le but de mettre en évidence la spécificité de l'esthétique dramatique de Büchner, il sera bon d'étudier sa conception personnelle du rôle du théâtre, sa vision de la société et son appréciation de la place de l'individu au sein de celle-ci à une époque d'importante mutation politique et sociale. Par conséquent, on ne pourra faire l'économie d'une étude systématique des moyens mis en œuvre par le dramaturge pour mettre en scène la marche de l'histoire et de ses forces, ainsi que la psychologie individuelle mais aussi celle du groupe social. Son intérêt pour le cas horsnorme, pour l'exceptionnel, dans tous les domaines, ainsi que sa permanente réflexion sur la notion de violence – sociale et politique, psychologique, verbale – devront également être au centre des préoccupations des candidats.

3. Le projet d'éducation esthétique de l'homme de Friedrich Schiller.

Friedrich Schiller, *Über die ästhetische Erziehung des Menschen in einer Reihe von Briefen*, Reclam Universal Bibliothek 18062, ISBN 978-3-15-018062-4

(Le choix des extraits donnés aux candidats à l'épreuve orale d'explication de texte portera sur les pages 7 à 123)

Le projet d'éducation esthétique de l'homme exposé par Schiller dans l'écrit de 1795 sera au centre de la réflexion. Il s'agira de comprendre comment Schiller, à la suite de Rousseau, contribue de façon originale à la naissance d'un discours critique de la civilisation (*Kulturkritik*). On s'interrogera tout particulièrement sur la fonction dévolue à la beauté et à l'art en général. On sera attentif à la construction de l'argumentaire et à sa nature: utilisation des catégories de la philosophie transcendante, de la philosophie de l'histoire, de l'anthropologie. Enfin, on replacera cette pensée dans le contexte politique d'une époque encore sous le coup de l'onde de choc de la Révolution française et on tentera d'évaluer la portée et la pertinence de la réponse apportée par Schiller aux maux de son époque.

4. Wolfgang Hilbig : „Ich“, Roman, Fischer Taschenbuch Verlag, 2003, ISBN 3-596-12669-X.

Wolfgang Hilbig, ouvrier autodidacte de RDA, devenu écrivain à la fin des années 1960, a publié en 1993 « *Ich* », qui peut être considéré comme l'une des œuvres majeures de la *Wendeliteratur*. On considérera le roman et son intrigue dans le contexte "underground" de la production littéraire surveillée par la Stasi dans les années 1980, en particulier celui de la mouvance dite du Prenzlauer Berg. On examinera en particulier le rapprochement entre création littéraire et travail d'espion. Pour comprendre le traitement du thème central de la crise du « Je », on examinera de près le mode d'écriture postmoderne savamment élaboré par l'auteur ; on aura recours à l'analyse narratologique et on déchiffrera autant que possible le réseau des références, issues pour une bonne part de la philosophie poststructuraliste française. Ainsi pourra-t-on saisir le roman comme un questionnement sur l'homme ayant une triple portée : historique, esthétique et métaphysique

5. La marche vers l'unité allemande 1815-1871

La recomposition territoriale de l'espace germanique à la suite du Congrès de Vienne et la création de la Confédération germanique en 1815 déçurent les espoirs des patriotes allemands qui avaient combattu durant les Guerres de libération et souhaitaient l'instauration d'un État national. L'ordre européen restauré en 1815 ne parvint pas à endiguer le mouvement national allemand, qui, associé au mouvement libéral constitutionnel, gagna rapidement du terrain, avant de connaître son apogée, puis un échec en 1848/49. Les révolutionnaires de 1848 n'ayant pas réussi à résoudre le problème de l'unité nationale, celle-ci sera réalisée d'en haut, « par le sang et le fer », en excluant les territoires autrichiens.

On retracera les étapes, césures et tournants du processus de l'unification allemande, en étudiant notamment les facteurs, acteurs, manifestations et composantes du mouvement national allemand et la construction d'une identité nationale allemande, sans négliger la question des relations austro-prussiennes. On s'interrogera sur la dimension révolutionnaire du mouvement national allemand remettant en cause le morcellement dynastique des États de la Confédération germanique et on examinera également les liens entre libéralisme et mouvement national. Enfin, une attention particulière sera donnée à la révolution de 1848/49, à ses enjeux (en particulier la question des frontières du futur État national allemand et le débat entre « petite » et « grande » Allemagne) et son bilan, ainsi qu'aux circonstances de la fondation de l'Empire allemand en 1870/71.

Ouvrage de référence :

Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung. Band 7: Vom Deutschen Bund zum Kaiserreich 1815-1871. Herausgegeben von Wolfgang Hardtwig und Helmut Hinze. Reclam, Stuttgart, 1997. ISBN 978-3-15-017007-6, UB 17007.

II– Options

Option A, littérature : La poésie de langue allemande autour de 1900.

On étudiera les répercussions sur la poésie de langue allemande des différents courants qui se conjuguent à l'époque dite du « tournant du siècle » : naturalisme, impressionnisme, *Jugendstil*, décadentisme, symbolisme, néoromantisme. On exclura l'expressionnisme. On prendra en considération les poèmes écrits dans les trois décennies qui précèdent l'année 1910. A la lumière d'une analyse des thèmes et des formes, on s'interrogera sur la mise en œuvre dans la poésie des conceptions esthétiques de cette période et des présupposés philosophiques qui les sous-tendent.

On se référera aux chapitres "Lyrik" de ces trois volumes de chez Reclam:

- *Die Wiener Moderne*, UB 7742 . ISBN 978-3-15-007742-9.
- *Naturalismus*, Die deutsche Literatur in Text und Darstellung, Band 12, UB 9645 . ISBN 978-3-15-009645-1.
- *Impressionismus, Symbolismus, Jugendstil*, Die deutsche Literatur in Text und Darstellung. Band 13, UB 9649 . ISBN 978-3-15-009649-9

Ces trois anthologies donnent la liste des auteurs et non des poèmes susceptibles de faire l'objet d'une explication de texte. On pourra éventuellement y ajouter Alfred Mombert et Max Dauthendey.

Option B , civilisation : L'écologie politique en Allemagne fédérale (1949-1990)

On étudiera la genèse et le développement de la conscience écologique en Allemagne fédérale, les spécificités de cette culture politique alternative, depuis les mouvements de contestation de l'après-guerre jusqu'à l'unification allemande.

On s'attachera à saisir l'hétérogénéité du mouvement écologiste allemand et ses évolutions et on s'intéressera au processus de création du parti des Verts. On analysera les caractéristiques de cette force politique nouvelle (singularités structurelles, fondements théoriques et idéologiques, logiques sur lesquelles se fondent les revendications, courants, thèmes et concepts, stratégies politiques et programmes, pratiques politiques) et son installation progressive dans le paysage politique ouest-allemand. On étudiera notamment les enjeux et implications de l'entrée des Verts au Bundestag et de leur participation au pouvoir dans les parlements régionaux. On examinera également les positions des écologistes au moment de l'unification allemande.

En évaluant la place et le rôle de ce parti dans la politique et la société allemande ainsi que le processus d'institutionnalisation d'une culture à l'origine contestataire et le succès des idées « vertes », on s'interrogera enfin sur la dimension identitaire de l'écologie en Allemagne. On associera approches historique, politique et sociologique du phénomène.

Bibliographie indicative

Outre les titres indiqués ci-dessous, on se reportera avec profit aux programmes des Verts, aux discours prononcés et aux publications individuelles des membres du parti vert.

Beck, Ulrich, Fücks, Ralf, Hrsg., *Sind die Grünen noch zu retten?*, Reinbek bei Hamburg, Rowohlt, 1991, ISBN 3-499-13017-3.

Boyer, Josef, Heidemeyer, Helge (Hg.), *Die Grünen im Bundestag: Sitzungsprotokolle und Anlagen, 1983-1987*, 2 vol., in: *Quellen zur Geschichte des Parlamentarismus und der politischen Parteien*, Düsseldorf, Droste, 2008, ISBN 978-3-7700-5286-8.

Die Grünen/ Bündnis 90, Hrsg., *Einheit ohne Vereinnahmung: politische Erklärungen zum Prozeß der deutschen Vereinigung*, Bonn, 1990.

Ditfurth, Jutta, *Träumen, kämpfen, verwirklichen : politische Texte bis 1987*, Köln, Kiepenheuer und Witsch, 1988. ISBN 3462019031.

Fischer, Joschka, *Von grüner Kraft und Herrlichkeit*, Reinbek bei Hamburg, Rowohlt, 1984, ISBN 3-499-15532-X.

Hermand, Jost, Morris-Keitel, Peter, *Noch ist Deutschland nicht verloren. Ökologische Wunsch- und Warnschriften seit dem späten 18. Jahrhundert*, Weidler Buchverlag, 2006, ISBN 3-89693-465-1.

Kelly, Petra Karin, *Mit dem Herzen denken: Texte für eine glaubwürdige Politik*, München, Beck, 1990, ISBN 3-406-33152-1.

Lenz, Ilse, *Die Neue Frauenbewegung in Deutschland. Abschied vom kleinen Unterschied. Eine Quellensammlung*, Wiesbaden, VS Verlag, 2010². ISBN 978-3-531-17436-5.

Schily, Otto, *Vom Zustand der Republik*, Berlin, Wagenbach, 1986. ISBN 3-8031-2140-X.

Wilharm, Irmgard, Hg., *Deutsche Geschichte 1962-1983*, 2 Bde, Frankfurt/M., Fischer Taschenbuch, 1985, ISBN 3-596-24317-3; 3-596-24318-5.

Option C, linguistique : Comparaisons, métaphores, métonymies : aspects linguistiques

Les candidats sont invités à étudier ces trois procédés relevant de l'analogie ou de la contiguïté sémantique qui ont des implications à différents niveaux de la langue : sur le plan lexical, sémantique et cognitif aussi bien que syntaxique et textuel. On étudiera par exemple, pour la comparaison, l'expression du degré et celle de la quantification associées à une comparaison implicite ou explicite : morphèmes grammaticaux (degrés 1 et 2), morphèmes de constitution du lexique (*ver-kleiner-n*, *ab-magern...*), emplois des opérateurs de comparaison *als* et *wie*, structures syntaxiques reposant sur l'analogie avec le rôle de *so* dans les structures corrélatives (*wie du mir*, *so ich dir*) voire les structures symétriques (*Wer die Wahl hat, hat die Qual*) ou gémées (*Auge für Auge*). Pour la métaphore et la métonymie, on s'intéressera aux mécanismes linguistiques et cognitifs sous-jacents (évolution d'un domaine d'expérience-source vers un autre, différent ; métaphores conceptuelles : apports et excès), au rôle de la métaphore et de la métonymie dans l'organisation du signifié lexical (sens propre et sens figuré, sens littéral et sens imagé) et la constitution de « discours spécialisés », aux phénomènes de figement (*jn nachäffen*, *das Auf und Ab der Konjunktur*, *ein Glas trinken*, *ein Gespräch unter vier Augen*, *Paris und Berlin sind sich einig*), à leurs fonctions textuelles (métaphores filées, par exemple) et pragmatiques, aux types de prédication dans lesquelles la métaphore ou la métonymie intervient de manière privilégiée (qualification, évaluation).

En fonction des textes proposés aux candidats, les sujets pourront porter sur les trois volets ou sur une partie seulement de la question.